

## 《整全教育中文》第二版第六册第21课 《丁龙》

此课件由整全教育网课赵冉老师制作。感谢赵老师分享！

我们也希望群策群力、集思广益，让课件更加完美。

课件只能在中文课堂，用于中文教学之用。详细说明请见下面的**Disclaimer and Fair Usage**。

## **Disclaimer and Fair Usage**

All the photos, articles, GIFs, audios, videos, etc. found in this courseware were either produced by the authors, found freely on the Internet or used with permission from their original owners. They should be used only in the Chinese classroom and only for educational purposes. We do not claim to be the owners of any materials that do not belong to us or intend to infringe on any copyrights. They are used under the U.S. Code § 107, Limitations on exclusive rights: Fair use, which states:

Notwithstanding the provisions of sections 17 U.S.C. 106 and 106A, the fair use of a copyrighted work, including such use by reproduction in copies or phonorecords or by any other means specified by that section, for purposes such as criticism, comment, news reporting, teaching (including multiple copies for classroom use), scholarship, or research, is not an infringement of copyright. In determining whether the use made of a work in any particular case is a fair use the factors to be considered shall include—

- (1) The purpose and character of the use, including whether such use is of a commercial nature or is for nonprofit educational purposes;
- (2) The nature of the copyrighted work;
- (3) the amount and substantiality of the portion used in relation to the copyrighted work as a whole; and
- (4) the effect of the use upon the potential market for or value of the copyrighted work.

The fact that a work is unpublished shall not itself bar a finding of fair use if such finding is made upon consideration of all the above factors.

If you still wish any such materials to be removed, please contact us using the contact form with proof of copyright. We will be willing to remove anything that breaches any individual's or organization's copyright.

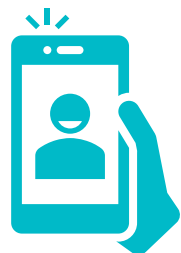


整全阅读 第28课  
《丁龙》  
赵老师 · 8/17/2022

# 这一课的目标



认识丁龙



介绍他的生平



讲述他的故事

丁龙  
是谁？

CLASSIFIED  
MANIFEST  
Vancouver BC  
Date 1-27-99  
Serial No. 311-4

Family name 500 DEAN	Given name LUNG	Accompanied by			
C.I.V. No.	Place and date of issue	Section and subdivision Act of 1924	Quota country charged	R.P. No.	
Place of birth (town, country, etc.)	Age 41 Yrs.	Sex M	Occupation Trader	P.V. No.	
Language or exemption	Race	Nationality Chinese	Last permanent residence (town, country, etc.) Hong Kong	Head Wife Yur	
Name and address of nearest relative or friend in country whence alien came					
Ever in U.S. From Yrs 10 Yrs	To	Where	Passage paid by Self		
Destination, and name and complete address of relative or friend to join there New York To visit Friends					
Money shown 10	Ever arrested and deported, or excluded from admission No	Purpose in coming and time remaining Perm			
Head tax status Paid	Height - Ft. - In.	Complexion -	Hair -	Eyes -	
Support and date of landing, and name of steamship Vancouver				Can. Im. Identification card No.	
Records by E.H.H.	Previously examined at	Date	Previous disposition	Present disposition, P. I.	Arrived by

U.S. DEPARTMENT OF LABOR, Immigration and Naturalization Service. Form 548. 11-2140

助，以求未来幸福前途，是为亲之所教导和切囑於你们者也。

今从内信夹来英文信一封，就是在64<sup>年</sup>前你的祖父馬萬昌和一位很富有的美国人剩下来的一封信，我看不識此信所讲的事情，故特寄给旅外的儿女们看看，亦为我们家史中作参考的材料，也有所收益也，因为你们年少出外，所以为父未嘗提及过此事；而今我憶述你祖父对我言似在次外止次外止，是为儿女们出也。

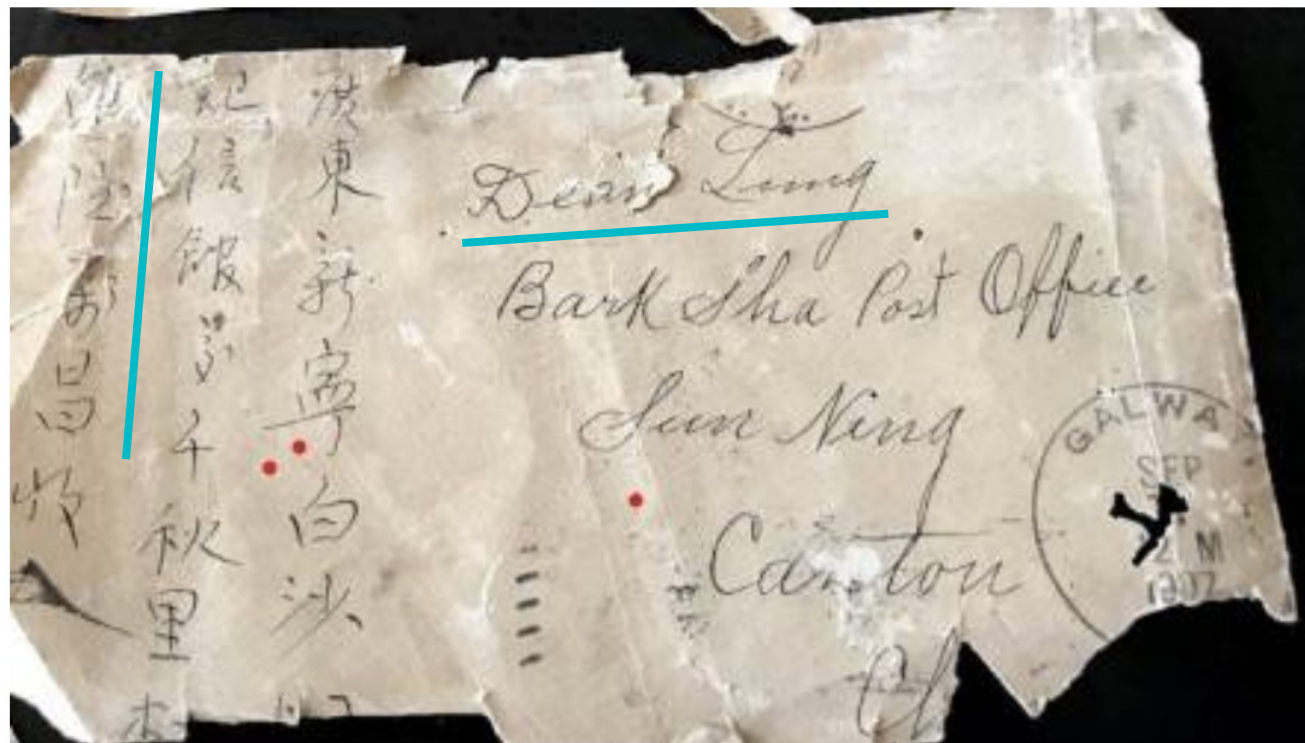
新闻

你祖父的生平勤慎謙虛，少年的时候因家道貧窮，遠洋美國謀生，找尋工作棲身，后来落足於美国纽约埠，適值這位富翁某人的寫字樓工作需人，你祖父得為雇用，故此取友馬進隆（Ma Chun Lung）在寫字樓中傭工三閱月，就得到這位富人信重，收為近身隨員，掌理事務，从此跟隨此富翁



这些设想随后一一得以实现。4月26日，黄祥光得到了美国传来的卡朋蒂埃于1907年9月写给Dean Lung的另外一封信，还有一个信封。

卡本笛



卡朋蒂埃于1907年9月写给Dean Lung的一封信的信封。

在这个信封上，赫然写着收信人“Dean Lung”“進隆萬昌”。这样一来，一切都清楚了，千秋里的马万昌就是“進隆”，就是Dean Lung的可能性更大了。关于这些信件的仔细分析会

○業名進隆 ○初八日紐約來電云三十七街門牌一百零八号有西人嘉濱町現助銀十萬元於加攪巴書院置業取名進隆遞年將取進隆業之利息以爲前往中國專聘一博學華人到來該書院掌教華文嘉濱町現在嘉麟覽省其商務向在中國因此起家資財有二十兆元平生最愛華人前到中國僱有華人進隆以爲侍役後隨同回美船中向各友言此華人乃中國名望素著吾在中國爲其書記今同遊美國等語今助金置業亦取名進隆殆欲永遠記念華人云彼工党本厭惡華人之心欲續行禁華人之例倘聞嘉濱町之事以爲何如

1901年  
美国《中西日报》  
的一篇报道  
提到  
“華人進隆”



# 个人信息

	卡本笛	丁龙
姓名	Horace Walpole Carpentier	Dean Lung/馬進隆/馬萬昌
出生年		
出生地		
居住地	1 → 2 → 3	1 → 2 → 3
教育	毕业于_____	_____的思想
工作	先是_____ 后来去_____赚了钱 成为_____的创建者 也是奥克兰市的_____	_____岁来到美国 1870年代 在卡本笛家_____ 1889年 跟随卡本笛_____

# 个人信息

	卡本笛	丁龙
姓名	Horace Walpole Carpentier	Dean Lung/馬進隆/馬萬昌
出生年		1857年
出生地	纽约	广东
居住地	纽约→加州→纽约	广东→加州→纽约
教育	毕业于哥伦比亚大学法学院	孔子的思想
工作	律师 去西岸赚了钱 加州银行创建者 奥克兰市创建者	18岁来到美国 1870年代 在卡本笛家当雇工 1889年 跟随卡本笛回到纽约

# 行事为人/品行

	卡本笛	丁龙
性情	脾气很坏	温和
品格	勇敢	尽__尽__、忠__、正__、勇__
	有开创精神	
行为	喝__、喝__、打人大发__;当场解雇 清醒、后悔、意识到意外地发现	并没有走， <b>不仅...</b> ， <b>而且...</b> 。 留下的原因： <b>虽然...</b> ， <b>但是...</b> 。
改变/不变	道歉、保证、改掉	根据__的教导： <b>一旦...</b> ， <b>就要...</b> 。
新的/其它品格		

# 行事为人/品行

	卡本笛	丁龙
性情	脾气很坏	温和
品格	勇敢	尽忠尽责、忠实、正直、勇敢
	有开创精神	
行为	喝酒、喝醉、打人 大发脾气；当场解雇 清醒、后悔、意识到 意外地发现	并没有走；____没有离开，____像往常一样给他送来早饭。留下的原因： ____脾气很坏，____还是个好人。
改变/不变	道歉、保证、改掉	____孔子的教导：__跟随，_尽忠尽责。
新的/其它品格	知错、认错、改错 虚心学习 慷慨奉献	慷慨奉献

# 主要贡献和影响

		卡本笛	丁龙
			“____的追随者，身体力行的清教徒。”
贡献	1901.6.8.	向哥大捐了1万美元，设立“丁龙讲座”的职位，聘请学者做有关____、____的研究	被丁龙的高贵品格深深感动
	1901.6.28		向哥大捐了1万2千美元，差不多是他_____。
		又追加了____，使总金额达到20万美元	深受感动
影响	1902年	哥大 <b>不仅</b> 设立了“丁龙讲座”， <b>而且</b> 成立了东亚语言文化系。	
	120年以后	“_____”的职位一直保留至今，它是北美汉学界很受人重视的职位。	

# 主要贡献和影响

		卡本笛	丁龙
			“孔子的追随者，身体力行的清教徒。”
贡献	1901.6.8.	向哥大捐了1万美元，设立“丁龙讲座”的职位，聘请学者做有关中国语言、文学的研究	被丁龙的高贵品格深深感动
	1901.6.28		向哥大捐了1万2千美元，差不多是他一生的存款
		又追加了捐款，使总金额达到20万美元	深受感动
影响	1902年	哥大不仅设立了“丁龙讲座”，而且成立了东亚语言文化系。	
	120年以后	“丁龙讲座”的职位一直保留至今，它是北美汉学界很受人重视的职位。	



上图  
为丁龙捐款  
信原件。

New York  
June 21, 1891

President  
Columbia University.

Sir,

I send you herewith a  
deposit check for \$12,000 as a  
contribution to the fund for  
Chinese Learning in Your  
University.

Respectfully,  
Ding Long  
Chinese Student

7

President of the  
Columbia Univ.

My dear Sir,

For fifty years and more  
I have been busy inventing from  
Whitaker and Watson's Bill about with  
fair result, and I am glad to  
share the same of the world which  
I have the pleasure to send you to make  
the learning of a hundred of Chinese  
languages, literature, religion and laws;  
I believe in the gradual progress  
of China. The gift is not a donation  
except that it is a donation; but I should  
like to receive the right to receive  
the same, and also the faculty of learning

下图为卡本迪先生  
与哥伦比亚大学校  
长的通信。





New York  
June 28, 1901

President  
Columbia University.

Sir,

I send you herewith a  
deposit check for \$12,000. as a  
contribution to the fund for  
Chinese Learning in your  
University.

Respectfully

Dean Ling  
"A Chinese Person"



Columbia University  
in the City of New York  
**Library**

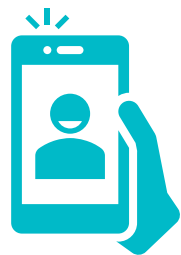


**Dean Lung Fund**

# 这一课的目标



认识丁龙



介绍他的生平



讲述他的故事